



deutsch:  
Garantie

Soehnle garantiert für 5 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Im Garantiefall bitte Waage mit Kaufbeleg und Garantieabschnitt an Ihren Händler zurückgeben.

**EG-Konformität**  
Dieses Gerät entspricht der geltenden EG-Richtlinie 2004/108/EC.

#### Batterie-Entsorgung EG-Richtlinie 2008/12/EC

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

Schadstoffhaltige Batterien sind mit diesem Zeichen versehen

Pb = Batterie enthält Blei  
Cd = Batterie enthält Cadmium  
Hg = Batterie enthält Quecksilber

#### Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten EG-Richtlinie 2002/96/EC

Dieses Produkt ist nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln, sondern an einer Annahmestelle für Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abzugeben. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**español:**  
**Garantía**  
Soehnle garantiza durante 5 años, a partir de la fecha de compra, la eliminación gratuita de los defectos, debido a errores en el material o de fabricación, mediante reparación o intercambio. En caso de hacer uso de la garantía, por favor devuelva la báscula a su vendedor con el resguardo de garantía.

**Conformidad CE**  
Este aparato corresponde a la norma vigente 2004/108/CE.

**Eliminación de baterías Directiva de la UE 2008/12/CE**  
Las baterías no forman parte de la basura doméstica. Debe depositar sus baterías usadas en los centros de recogida públicos, en su municipio o en cualquier sitio donde se vendan baterías del tipo respectivo.

Las baterías con sustancias nocivas llevan estos símbolos:

Pb = la batería contiene plomo  
Cd = la batería contiene cadmio  
Hg = la batería contiene mercurio

#### Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos Directiva de la UE 2002/96/CE

Este producto no puede ser tratado como basura doméstica normal, sino que hay que entregarlo en un depósito de recogida donde se reciclen aparatos eléctricos y electrónicos. Puede obtener más información en su municipio, en las empresas encargadas de las basuras municipales o en la tienda donde compró el producto.

**magyar:**  
**Garancia**  
A Soehnle szavatolja, hogy ha anyag- vagy gyártási hibák következőben hiányosságok keletkeznek a készüléken, azokat a vásárlás napjától számított 5 éven belül díjmentesen megszünteti a készülék megyjavítával vagy kicsereléssel. Kérjük, hogy garanciás esetben adjon le a térfelét a kereskedésben, ahol vásárolt és mellékelt a pénztári blokkot és garanciaszélvényt.

**EK-megfelelés**  
A készülék megfelel az EK 2004/108/EC jelű irányelvnek.

**Elelektrikai ártalmatlansága EK 2008/12/EC jelű irányelv**  
Az elemek nem valók a szemétesbe. A kimerült elemeket az önkormányzat lakossági hulladékgyűjtő helyen vagy ilyen helyen kell leadni, ahol az illető elemtajtakát árusítják.

Ha az elemek káros anyagot tartalmaznak, az alábbi jelölés szerepel rajtuk

Pb = az elem akkumulátor tartalmaz  
Cd = az elem kadmiumpiaktartalmaz  
Hg = az elem hidrogén tartalmaz  
Pb · Cd · Hg

**Eihasználódott elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlansága EK 2002/96/EC jelű irányelv**

A termék nem szabad közösséges háztartási hulladék-ként kezelni, hanem az újra felhasználásra alkalmas elektromos és elektronikus készülékek átvételere szolgáló helyen kell leadni. További tájékoztatást kaphat az önkormányzat, a kommunitás hulladék-feldolgozónál vagy az üzleben, ahol a termékét vásárolta.

**slovensky:**  
**Záruka**  
Spoločnosť Soehnle zaručuje počas 5 rokov od dátumu predaja bezplatné odstránenie nedostatkov, spôsobených chybami materiálu alebo výrobnymi chybami formou opravy alebo výmeny. V prípade uplatnenia záruky odvzdajte prosím váhu s dokladom o kúpe a záručným ústrižkom Vášmu predajcovi.

**Konforma Es**  
Toto zariadenie je vyrobené v súlade s platnou smernicou ES č. 2004/108/ES.

**Zneškodňovanie baterií Smernica ES č. 2008/12/ES**  
Baterie nesmie zneškodňovať s komunálnym odpadom. Použité baterie musia odvodať vo verejných zberiaciach vo Vašej obci alebo vásade tom, kde sa predávajú baterie rovnakého typu.

Baterie s obsahom škodlivých látok sú označené týmto symbolom

Pb = bateria obsahuje olovo  
Cd = bateria obsahuje kadmij  
Hg = bateria obsahuje ortuť  
Pb · Cd · Hg

**Zneškodňovanie elektrických a elektronických zariadení Smernica ES č. 2002/96/ES**

Tento výrobok nesmie zneškodňovať spolu s komunálnym odpadom. Výrobok musíte odvodať na zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Ďalšie informácie dostanete na obecnom úrade, komunálnej prevádzke pre zneškodňovanie alebo v predajni, v ktorej ste výrobok kúpili.

**hrvatski:**  
**Jamstvo**  
Soehnle jamči 5 godine od dana kupnje besplatno uklanjanje nedostataka uslijed grešaka na materijalu i proizvodnji popravkom ili zamjenom.

U jamstvenom slučaju molimo vas da vagu, zajedno s računom i jamstvenim listićem, vratite trgovcu.

**EU sukladnost**  
Ovaj uređaj odgovara aktualnoj smernici EU 2004/108/EC.

**Zbrinjavanje baterije EU-smernica 2008/12/EC**  
Baterije ne spadaju u kućno smeće. Svoje stare baterije morate predati na javnim skupljalištima u vašoj općini i na svim mjestima, na kojima se prodaju baterije odgovarajuće vrste.

Baterije, koje sadrže štetne tvari, označene su ovim oznakama

Pb = baterija sadrži olovo  
Cd = baterija sadrži kadmij  
Hg = baterija sadrži živu  
Pb · Cd · Hg

**Zbrinjavanje električnih i elektronskih uređaja EU-smernica 2002/96/EC**

Ovaj proizvod se ne smije zbrinjavati kao kućni otpad, nego se mora predati na prihvatnom mjestu za recikliranje električnih i elektronskih uređaja. Ostale obavijesti dobit ćete preko vaše općine, komunalnih poduzeća za zbrinjavanje otpada ili trgovine, u kojoj ste kupili proizvod.

**english:**  
**Guarantee**

For 5 years as of the date of purchase, Soehnle guarantees the removal of defects due to material or processing errors, free of charge, by way of repair or replacement. In case of a guarantee claim, please return your scale to your seller, together with purchase receipt and guarantee card.

**EC Conformity**  
This device complies with the applicable EC Directive 2004/108/EC.

#### Battery disposal EC Directive 2008/12/EC

Batteries are not a part of your regular household waste. You must return batteries to your municipality's public collection or wherever batteries of the respective type are being sold.

Batteries containing hazardous materials are marked with these symbols:

Pb = Battery contains lead  
Cd = Battery contains cadmium  
Hg = Battery contains mercury  
Pb · Cd · Hg

#### Disposal of electric and electronic devices

##### EC Directive 2002/96/EC

This product is not to be treated as regular household waste but must be returned to a collection point for recycling electric and electronic devices. Further information is available from your municipality, your municipality's waste disposal services, or the retailer where you purchased your product.

**português:**

**Garantia**

A Soehnle garante durante 5 anos, a partir da data de compra, a eliminação gratuita de los defectos, debido a errores en el material o de fabricación, mediante reparación o intercambio.

Em caso de garantia envie a balança com o comprovativo de compra e o talão da garantia ao seu revendedor.

**Conformidade CE**

Este aparelho cumpre a directiva CE 2004/108/CE aplicável.

#### Eliminação das pilhas Directiva CE 2008/12/CE

As pilhas não devem ser colocadas no lixo doméstico. Deve entregar as suas pilhas usadas nos pontos de recolha públicos na sua freguesia ou nos locais de venda das respectivas pilhas.

As pilhas contendo substâncias nocivas devem estar devidamente assinaladas

Pb = pilha contém chumbo  
Cd = pilha contém cádmio  
Hg = pilha contém mercúrio  
Pb · Cd · Hg

#### Eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos Directiva CE 2002/96/CE

Este produto não deve ser tratado como lixo doméstico comum, mas deve ser entregue num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Obtém mais informações junto da sua Junta de Freguesia, as empresas de eliminação camarárias ou da loja na qual adquiriu o produto.

**svenska:**

**Garanti**

SOEHNLE garanterar under 5 år från inköpsdatum kostnadsfritt åtgärdande i form av byte eller reparation av brister som beror på material- eller tillverkningsfel.

I garantifall ska vägen med köpehandling och garantisedel återlämnas till inköpsstället.

**EG-överensstämmelse**

Denna apparat uppfyller gällande EG-direktiv 2004/108/EC.

#### Avalfshantering av batterier EG-direktiv 2008/12/EC

Batterier får inte slängas i hushållssoporna. Batterier måste lämnas vid återvinningsstationer på alla bostadsorter eller där batterier av respektive typ säljs.

Batterier som innehåller skadliga ämnen är försedda med detta symbol:

Pb = Batteriet innehåller bly  
Cd = Batteriet innehåller cadmium  
Hg = Batteriet innehåller kvicksilver  
Pb · Cd · Hg

#### Avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater EG-direktiv 2002/96/EF

Denna produkt ska inte behandlas som vanligt hushållsavrål, utan lämnas till ett speciellt mottagningsställe för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Utformligare information lämnas av kommunen, de kommunala avfallshanteringsföretagen eller företaget som säljer produkten.

**dansk:**

**Garanti**

SOEHNLE garanterer i 5 år fra købsdatoen gratis at udbedre mangler, der skyldes materiale- eller fabrikationsfejl med reparation eller udskiftning. Lever vægten tilbage til forhandleren med kvittering og garantisnit, hvis der gøres brug af garantien.

**CE EU-overensstemmelsese**

Dette apparat opfylder kravene i det gældende EU-direktiv 2004/108/EC.

#### Bortskaflse af batterier EU-direktiv 2008/12/EF

Batterier hører ikke til i husholdningsaffaldet. Du kan aflevere gamle batterier på genbrugsstationerne eller overalt, hvor batterier af denne type sælges.

Batterier, der indeholder skadelige stoffer, er mærket med dette symbol

Pb = Batteriet indeholder bly  
Cd = Batteriet indeholder cadmium  
Hg = Batteriet indeholder kvicksilver  
Pb · Cd · Hg

#### Bortskaflse af elektriske og elektroniske apparater EU-direktiv 2002/96/EF

Dette produkt skal ikke behandles som almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagtsted for genanvendelse af elektriske og elektroniske apparater. Du kan indhente yderligere oplysninger hos din kommune, de kommunale bortskaflsesvirksomheder eller den forretning, der har købt produktet.

**suomi:**

**Takuu**

Soehnle-takuu kartaa 5 vuotta osttopäivämääristä lukien materiaali- tai valmistusvirheisiin perustuvien puitteiden korjaamisen tai ilmaisissa vaihtamisen. Takuutapaussessa toimitetaan vaaka yhdessä ostokuitin ja takuuutosten kanssa myyjälle.

**CE EU-yhdenmukaisuus**

Tämä laite vastaa voimassa olevaa EU-direktiiviä 2004/108/EY.

#### Pariston hävitäminen EU-direktiivi 2008/12/EY

Paristot ei tulisi kuului kotitalousjätteeseen. Toimita käytetty paristo paikakkuntasi julkisille keräyspaikoille tai kaikkialle, missä kyseisia paristoja myydään.

Ympäristöliitto haittailevat pariston merkitys seuraavasti:

Pb = paristo sisältää lyijyä  
Cd = paristo sisältää kadmiumia  
Hg = paristo sisältää elohopeaa  
Pb · Cd · Hg

#### Sähkö- ja elektronisten laitteiden hävitäminen EU-direktiivi 2002/96/EY

Täältä tuotetta ei saa käsitellä tavallisena kotitalousjätteenä, vaan se on toimitettava sähkö- ja elektronisten laitteiden hävitästä hoitavaan keräyspisteeseen. Lisätietoja saat kunnaltaasi, kunnallisista hävittämislaitoksista tai liikeestä, josta olet hankkinut tuotteen.

**bulgarsки:**

**Гарантия**

Soehnle гарантира за срок от 5 години от датата на закупуване бесплатно отстраняване на недостатъци в резултат на материални или фабрични дефекти чрез поправка или подмяна.

В случај на рекламация върнете на Вашия търговец кантара заедно с платежния документ за покупката и гаранциония талон.

**Certificata CE**

Acest aparat corespunde directivei CE 2004/108/CE în vigoare.

#### Casarea bateriei Directiva CE 2008/12/CE

Baterii nu au ce căuta în gunoiul menajer. Trebuie să predai baterile la punctele publice de colectare din orașul sau comună dumneavoastră sau urinde se vând baterii de tipul respectiv.

Baterile continând substanțe dăunătoare sunt prevăzute cu următoarele</p